

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2021, №4, Том 9 / 2021, No 4, Vol 9 <https://mir-nauki.com/issue-4-2021.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/48PDMN421.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Антипина О.В., Винокурова М.И. Типы учебных пособий по русскому языку как иностранному для студентов-медиков: из опыта работы // Мир науки. Педагогика и психология, 2021 №4, <https://mir-nauki.com/PDF/48PDMN421.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Antipina O.V., Vinokurova M.I. (2021). Types of study guides in Russian as a foreign language for medical students: from work experience. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 4(9). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/48PDMN421.pdf> (in Russian)

Антипина Ольга Владимировна

ФГБОУ ВО «Иркутский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации, Иркутск, Россия
Доцент кафедры «Иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного»
Кандидат филологических наук, доцент
E-mail: antipina-77@mail.ru
РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=773106

Винокурова Марина Ильинична

ФГБОУ ВО «Иркутский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации, Иркутск, Россия
Доцент кафедры «Иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного»
Кандидат педагогических наук, доцент
E-mail: maral-58@mail.ru
РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=836983

Типы учебных пособий по русскому языку как иностранному для студентов-медиков: из опыта работы

Аннотация. В статье затрагивается проблема недостаточной обеспеченности неязыковых вузов профильной учебной литературой по русскому языку как иностранному. Это влияет на эффективность учебного процесса и прочность усвоения учебного материала студентами-иностранцами, мешает формированию профессионально-коммуникативной и межкультурной компетенций.

Чтобы восполнить пробелы в формировании универсальных и общих профессиональных компетенций, имеющиеся у иностранных студентов-медиков, сотрудники кафедры иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного Иркутского государственного медицинского университета разрабатывают собственные учебные пособия по русскому языку как иностранному трех типов: комплексные, специальные и справочные.

При этом они руководствуются такими принципами, как учет этапов и целей обучения, коммуникативная направленность, систематичность и последовательность, доступность, профессиональная направленность материала учебных пособий.

Комплексные учебные пособия по русскому языку как иностранному для студентов-медиков многофункциональны (сочетают образовательную, информативную, воспитательную и профориентационную функции), охватывают все виды речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) и содержат упражнения для разных аспектов языка (лексические, грамматические, синтаксические). Тематически комплексные

учебные пособия по русскому языку как иностранному охватывают семантические поля «Медицина» и «Лингвострановедение».

Специальные учебные пособия по русскому языку как иностранному создаются, если необходимо скорректировать систематическое «западение» в формировании определенных знаний, умений и навыков (учебные пособия по письму, анализу научного текста и другие).

Справочные учебные пособия по русскому языку как иностранному (словари, глоссарии, разговорники) требуются, когда необходимо обеспечить системный подход к усвоению языковой информации определенного объема и назначения. Справочное издание состоит из двух частей: справочного (список лексических единиц определенной тематики) и практического (речевые клише и модели ситуаций общения) блоков.

Количественный анализ кафедральных учебных пособий, изданных за период с 2015 по 2021 гг., показывает, что авторы нашей кафедры отдают предпочтение комплексным учебным пособиям по русскому языку как иностранному для студентов-медиков.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; текст; упражнения; студенты-медики; принцип обучения; комплексное учебное пособие; специальное учебное пособие; справочное учебное пособие; компетенция

Введение

В современных условиях высшее медицинское образование и его качество имеют жизненно важное значение. Поэтому закономерным является повышение требований к уровню подготовки студентов-медиков, в том числе иностранных, обучающихся в медицинских вузах Российской Федерации.

Как известно, основными педагогическими объектами, определяющими подготовку студентов, наряду с федеральным государственным образовательным стандартом и рабочими программами учебных дисциплин, являются учебники и учебные пособия. Они занимают центральное место в учебно-методическом комплексе любой дисциплины, в организации работы преподавателя. Для профильных вузов, в которых обучаются иностранные студенты, значимы и необходимы профессионально ориентированные учебные издания по русскому языку как иностранному (далее — РКИ). Их задачей является формирование у иностранных обучающихся коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального общения как в учебно-академической, так и в научной сферах [1].

Профессионально ориентированные учебные издания по русскому языку как иностранному в неязыковом вузе

Исследователи данного вопроса отмечают, что в настоящее время количество профессионально ориентированных учебников и учебных пособий в курсе РКИ недостаточно, что является серьезной проблемой как для преподавателей, так и для студентов [2].

При этом создание и внедрение в обучение профессионально ориентированных учебных изданий, адекватных по своему языковому наполнению, информативному содержанию и методической организации материала, по мнению ряда авторов, крайне важно [3–5]. Такие издания повышают эффективность учебного процесса, обеспечивают прочность усвоения учебного материала [6]. Это позволяет сформировать у иностранных студентов не только профессионально-коммуникативную, но и межкультурную компетенции, а также дает им возможность решать профессионально и культурно значимые задачи средствами русского языка [7; 8].

Обеспеченность профильной учебной литературой представляет собой серьезную методическую проблему для РКИ в неязыковом вузе. Несмотря на множество отличных базовых изданий ведущих российских издательств по грамматике, чтению, письму, лингвострановедению, ощущается дефицит учебных пособий по РКИ профильной направленности, формирующих у иностранных обучающихся готовность к профессиональной коммуникации на качественном языковом уровне [9].

Проведенный нами анализ изданных в нашей стране и имеющихся в библиотечной базе данных Иркутского государственного медицинского университета (далее — ИГМУ) учебников и учебных пособий по русскому языку для обучения иностранных студентов-медиков также показал их недостаточное количество. Таким образом, создание ряда учебных пособий по РКИ на кафедре иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного ИГМУ (далее — кафедра) было обусловлено производственной необходимостью восполнить имеющиеся пробелы в формировании универсальных и общих профессиональных компетенций у иностранных студентов в ходе освоения учебных дисциплин «Иностранный (русский) язык», «Русский язык в медицине», «Русский язык в медицине и повседневной коммуникации».

Следует отметить, что в разрабатываемых кафедрой учебных пособиях учитывается тот факт, что уровень коммуникативной компетенции иностранных студентов, осваивающих медицинские науки на русском языке, определяется не только их умением общаться в академической, научной и профессиональной сферах, осваивая предметные знания, проходя курсы учебной и клинической практики в лечебно-профилактических учреждениях Российской Федерации, но и умением участвовать в социально-бытовой, социально-культурной и официально-деловой коммуникации. Поэтому обучение учебно-профессиональному общению в кафедральных учебных пособиях идет параллельно с обучением межкультурной коммуникации. Такое дополнение одного аспекта другим обеспечивает комплексную языковую подготовку иностранных студентов-медиков [10].

Принципы и цели обучения русскому языку как иностранному, реализуемые в учебных изданиях

В учебных пособиях нашей кафедры учитываются также принципы, лежащие в основе учебного процесса, знание и применение которых способствует достижению конкретных целей и задач обучения. Этим принципам должен придерживаться преподаватель в работе со студентами.

Принципы обучения — это общие руководящие идеи, исходные нормативные требования к организации учебного процесса, которые учитываются во всех его компонентах. Реализация требований направлена при этом на обеспечение эффективности учебного процесса.

Впервые принципы обучения были выделены и описаны Я.А. Коменским [11]. В последующем работой по описанию и систематизации принципов обучения занимался К.Д. Ушинский [12]. На сегодняшний день в процессе обучения РКИ используется, помимо традиционных, ряд современных принципов, так как к процессу обучения в вузе постоянно предъявляются новые, актуальные требования. При этом преподаватели используют не какой-то отдельный принцип, а комплекс принципов, так как только при комплексном их применении достигается эффективность учебного процесса.

Для нас это, прежде всего, означает достижение в процессе обучения РКИ общеобразовательных, развивающих и воспитательных целей. Общеобразовательная цель состоит в формировании знания русского языка; развивающая — в обучении самостоятельной

работе над языком с использованием словарей, справочников, умению работать с учебными пособиями, умению использовать информационно-коммуникационные технологии и интернет-ресурсы; воспитательная — в формировании сознательного отношения к учебному процессу, подготовке к будущей профессии [13], а также в формировании профессиональной культуры будущего врача.

Важен также используемый в учебных пособиях *принцип учета этапов и целей обучения* [14]. Пособия кафедры рассчитаны на все этапы обучения русскому языку в ИГМУ: начальный (первый курс), средний (второй курс) и продвинутый (третий курс). Целью при этом является профессионально ориентированное обучение русскому языку, направляющее процесс обучения студента в вузе на его конечный результат — будущую профессию, которая в итоге станет сферой приложения всех полученных знаний, умений, навыков (далее — ЗУНы), проверкой их действительности¹.

Согласно *принципу коммуникативной направленности*, учебные пособия кафедры предусматривают вовлечение студентов в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение, письмо) коммуникацию. Таким образом, овладение языком как средством общения и речевая деятельность находятся в тесном взаимодействии, что предполагает максимальную направленность на вовлечение иностранных обучающихся в коммуникацию на русском языке.

Принцип систематичности и последовательности в кафедральных учебных пособиях предусматривает концентрическое распределение материала, то есть траектория обучения идет от простого к сложному: известный, изученный и усвоенный материал пополняется новым, неизвестным. Учебный материал располагается в системе, строгой логической последовательности, делится на законченные разделы, в которых главным понятиям подчинены все другие части, представлен ситуативно-тематически, то есть используются темы и ситуации общения, отражающие содержание определенного раздела.

Принцип доступности в учебных изданиях кафедры учитывает соответствие учебного материала уже имеющимся знаниям студентов. При этом представленный материал не является излишне легким, находится на оптимальном уровне трудности. Используя учебные пособия, преподаватель может планировать, что он может взять для работы с конкретной группой.

Принцип профессиональной направленности в пособиях кафедры по РКИ находит отражение в отборе учебного материала, тем, текстов, заданий, ситуаций общения, которые ориентированы на специальность студентов-медиков.

Типология, структура и содержание учебных изданий по русскому языку как иностранному, подготовленных на кафедре

Все вышеперечисленные принципы обучения учтены в 17 авторских учебных изданиях по РКИ, подготовленных и апробированных на кафедре за период с 2015 по 2021 гг.

Все эти учебные пособия условно можно разделить на комплексные (13), специальные (2) и справочные (2) учебные издания. Далее рассмотрим пособия каждого типа. Описания сопровождаются таблицами, отражающими план написания пособия и комментарии по его практической реализации на примере готовых учебных изданий.

¹ Коренева А.В. Профессионально ориентированное обучение речевой деятельности студентов-нефилологов на основе междисциплинарной интеграции: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / А.В. Коренева. — Орел, 2009. — 41 с.

Комплексные учебные пособия — это тематические учебные издания, которые подробно освещают одну тему учебной дисциплины, благодаря чему они могут быть использованы как для аудиторной, так и для внеаудиторной самостоятельной работы студентов с последующим контролем со стороны преподавателя.

Основное преимущество учебных пособий такого типа заключается в том, что в них заложен целый комплекс функций. Помимо образовательной функции, направленной на развитие и совершенствование ЗУНов по всем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, письму и говорению (монолог, диалог, полилог), комплексные учебные пособия выполняют информативную функцию, подразумевающую накопление и передачу профессиональных знаний и опыта. Также они обладают воспитательной функцией, которая направлена на формирование профессиональной культуры будущего медицинского работника, и профориентационной функцией, благодаря которой у обучающихся создается положительный образ медицинской профессии [15, с. 7]. Две последние функции, по нашему убеждению, наиболее ценны для узкоориентированного учебного издания.

Внутри комплексных учебных пособий по РКИ можно дополнительно выделить такие семантические поля, как «Медицина» и «Лингвострановедение». Семантическое поле «Медицина» (8) несет наибольший профориентационный и воспитательный заряд, а семантическое поле «Лингвострановедение» (5) обеспечивает вовлечение иностранного студента в социокультурную обстановку, которая его окружает на время обучения в ИГМУ (история города Иркутска, его музеи и театры, литературное наследие сибирских писателей, драматургов, поэтов, озеро Байкал и природа Сибири и т. д.) [16].

Цель кафедральных комплексных учебных пособий по РКИ — развитие и совершенствование ЗУНов устной и письменной речи, расширение и обогащение словарного запаса обучающихся, формирование навыков системного восприятия языкового материала с профессионально ориентированным и лингвострановедческим компонентами.

Базовой единицей обучения в комплексных учебных пособиях по РКИ является текст. В процессе обучения РКИ текст занимает важное место, так как именно он выступает в качестве образца монологической речи в любом типе дискурса, служит основой для построения устного высказывания, является основным источником страноведческой информации. В кафедральных комплексных учебных пособиях по РКИ представлены тексты, адаптированные для восприятия иностранными студентами.

В лексико-грамматических упражнениях, основанных на языковом содержании предложенных текстов, повторяется разбор слова по составу, образование частей речи, предложно-падежная система существительных, синонимия, антонимия, полисемия, семантическая сочетаемость слов, видовременная система глаголов, образование словосочетаний и предложений по грамматическим моделям, конструкции с возвратными глаголами, сложные предложения, причастные и деепричастные обороты, средства выразительности в тексте, образование сокращений, стили речи и их особенности, а также другие темы, традиционно вызывающие трудности у иностранных обучающихся.

Задания и упражнения, представленные в кафедральных комплексных учебных пособиях по РКИ, способствуют обогащению словарного запаса (в том числе, специализированной медицинской лексикой), совершенствованию умений анализировать и извлекать из текста основную информацию (включая составление разных видов плана), развитию умения высказывать свое мнение по затронутым вопросам, развитию навыков интерпретации и повышению мотивации к изучению русского языка. Большое внимание в упражнениях направлено на проверку понимания прослушанного (раздел «Аудирование») и прочитанного. Часть упражнений связана с самостоятельной работой студентов по поиску и

анализу информации в сети Интернет, работе со справочной литературой и специализированными медицинскими сайтами, а также совершенствованию навыков работы над созданием презентации и ее публичного представления.

В таблице 1 приводится план написания комплексного учебного пособия по РКИ и комментарии по его реализации.

Таблица 1

Комплексное учебное пособие по РКИ

План учебного пособия	Комментарии по содержательному наполнению пособия, примеры
I. Заголовок	По возможности, краткий, емкий, отражающий основную тему учебного пособия: • «Медицина Иркутска» ² .
II. Список сокращений	В алфавитном порядке приводятся использованные сокращения.
III. Введение	Раскрываются цели и задачи, структурно-содержательный аспект издания, указывается целевая аудитория, даются общие методические рекомендации по работе над усвоением его содержания.
IV. Темы разделов и подразделов: 1. ... 1.1. ... 1.2. ... и т. д.	Внутри каждого раздела (подраздела) находится текст, который предваряют <u>предтекстовые</u> задания по работе над лексикой и грамматическими особенностями текста. Первым предтекстовым заданием является изучение лексическо-грамматического и/или страноведческого комментария, необходимого для работы с опорным текстом без использования словаря. Далее идут <u>притекстовые</u> задания, нацеливающие на поисковое чтение. <u>Послетекстовые</u> (коммуникативные и условно-коммуникативные) задания завершают комплекс упражнений по работе над усвоением предложенной темы, направленных на развитие навыков говорения и письма.
V. Аудирование	Раздел содержит задания (не более 2–3) к текстам для аудирования: определить главную мысль текста, озаглавить прослушанный текст, выбрать подходящий вариант ответа, определить, соответствует ли утверждение прослушанному тексту и т. д.
VI. Ключи к заданиям	Предназначены для самоконтроля выполнения упражнений, где нужно раскрыть скобки, заполнить пропуски, выбрать подходящий вариант ответа.
VII. Тексты для аудирования	Также адаптированы для восприятия иностранными студентами, объемом не более чем 1,5–2 страницы, время звучания текста в записи — не более 5 минут. Дается ссылка на авторский, неадаптированный, полнотекстовый вариант.
VIII. Рекомендуемая литература	Подразделяется на основную и дополнительную. Предполагается, что основная литература ведущих российских издательств активно используется в курсе обучения.
IX. Приложения	Дополнительные материалы по теме пособия, задания к которым входят в блоки предтекстовых и послетекстовых заданий и которые не являются обязательными для выполнения всеми студентами.

Составлено авторами

Специальные учебные пособия — это учебные издания по формированию у обучающихся определенных ЗУНов. Они носят практикоориентированный, узкоспецифичный характер и разрабатываются по мере обнаружения системных проблем и пробелов в обучении.

Например, преподаватели РКИ нашей кафедры наблюдают «западение» в формировании навыка письма. С этой целью мы побуждаем студентов участвовать во внутривузовских конкурсах и дистанционных международных олимпиадах по РКИ, где необходимо представить эссе на предложенную организаторами тему, связанную с популяризацией медицинской тематики («Роль иностранного языка в профессии врача», «Приобретая знания, человек приобретает и болезни, теряет здоровье и физическую силу», «Самый чудесный врач — природа, хотя бы потому, что излечивает три четверти всех болезней

² Антипина О.В. Медицина Иркутска: практикум / О.В. Антипина, М.И. Винокурова; ФГБОУ ВО ИГМУ Минздрава России, Кафедра иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного. — Иркутск: ИГМУ, 2021. — 91 с.

и никогда не отзывается дурно о своих коллегах» и т. д.). Студенты пишут эссе, которые перед отправкой на рассмотрение жюри конкурса проходят редактирование, в процессе которого преподаватели разбирают и анализируют со студентами их ошибки.

В течение нескольких лет мы сформировали фонд студенческих эссе, которые в итоге легли в основу учебного пособия для внеаудиторной самостоятельной работы студентов по письму «Золотое перо ИГМУ», куда вошли лучшие конкурсные эссе наших иностранных студентов. Каждая из представленных работ уникальна с точки зрения эмоциональной экспрессии и личностной пристрастности авторов. На основе представленных текстов эссе разработаны задания для внеаудиторной самостоятельной работы студентов, развивающие не только навыки письма, но и мотивацию к изучению русского языка, готовность к саморазвитию и толерантность к другим культурам.

План работы над специальным пособием по РКИ представлен в таблице 2.

Таблица 2

Специальное учебное пособие по РКИ

План учебного пособия	Комментарии по содержательному наполнению пособия, примеры
I. Заголовок	Содержит отсылку к тому виду речевой деятельности, которому посвящено издание: • «Золотое перо ИГМУ» ³ .
II. Список сокращений	В алфавитном порядке приводятся использованные сокращения.
III. Введение	Раскрываются цели и задачи, структурно-содержательный аспект издания, указывается целевая аудитория, даются общие методические рекомендации по работе над определенными ЗУНами при помощи данного учебного пособия.
IV. Темы разделов и подразделов: 1. ... 1.1. ... 1.2. ... и т. д.	Внутри каждого раздела (подраздела) находится лексическо-грамматический комментарий, необходимый для работы над опорным текстом без использования словаря, сам опорный текст (тексты), задания для работы над определенными ЗУНами (упражнения, вопросы): • «Какие лекарственные растения Сибири вы знаете? Составьте таблицу, содержащую названия лекарственных растений на русском языке и на латыни, лечебные свойства и побочные эффекты применения этих растений»; • «Напишите в студенческую газету статью о лекарственных растениях в вашей стране».
V. Ключи к заданиям	Предназначены для самоконтроля выполнения упражнений (тестов), где нужно раскрыть скобки, заполнить пропуски, выбрать подходящий вариант ответа.
VI. Рекомендуемая литература	Подразделяется на основную и дополнительную, посвященную работе над определенными ЗУНами.

Составлено авторами

Справочные учебные пособия — это такие учебные издания, как словари, глоссарии, разговорники по темам учебного плана. Справочные учебные пособия необходимы для систематизации знаний иностранных студентов в определенной области знаний средствами русского языка.

Например, студенты первого курса, только что приехавшие из другой страны и не проходившие обучение на факультете довузовской подготовки, должны как можно скорее войти в коммуникативное пространство ИГМУ. В помощь им мы предлагаем разговорник «Я учусь в ИГМУ», к содержанию которого можно периодически возвращаться в речевых разминках. Разговорник также может быть использован для самостоятельной внеаудиторной работы студентов.

Справочное издание по РКИ состоит из двух частей: справочного и практического блоков. Первый блок представляет собой список лексических единиц, необходимых для

³ Золотое перо ИГМУ: практикум / сост. В.Л. Ракипова. — ФГБОУ ВО ИГМУ Минздрава России, Кафедра иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного. — Иркутск: ИГМУ, 2019. — 118 с.

усвоения определенной тематики. Во втором блоке содержатся задания, позволяющие максимально приблизить условно-речевую деятельность обучающихся к естественной коммуникации, либо просто приводятся разговорные клише и речевые модели ситуаций общения, на основе которых составляются диалоги (полилоги), а также разрабатываются поурочные авторские индивидуальные задания (в данное издание не входят).

План написания справочного учебного пособия по РКИ отображен в таблице 3.

Таблица 3

Справочное учебное пособие по РКИ

План учебного пособия	Комментарии по содержательному наполнению пособия, примеры
I. Заголовок	Отражает сферу применения справочного издания: • «Я учусь в ИГМУ» ⁴ .
II. Список сокращений	В алфавитном порядке приводятся использованные сокращения.
III. Введение	Раскрываются цели и задачи, структурно-содержательный аспект издания, указывается целевая аудитория, даются общие методические рекомендации по практическому применению его содержания.
IV. Справочный блок	Лексический минимум, необходимый для усвоения темы, оформленный либо в алфавитном порядке, либо по микротемам: • Блок «Лексика»: названия корпусов, факультетов, клиник и других структурных подразделений ИГМУ.
V. Практический блок	Практические задания, речевые модели, речевые клише и другое: • Блок «Ситуации общения»: типовые микродиалоги в университете, на улице, в транспорте, в поликлинике. Включают единицы блока «Лексика».
VI. Рекомендуемая литература	Учебные и справочные издания, информационные ресурсы, на основе которых было подготовлено пособие.

Составлено авторами

Заключение

Количественный анализ учебных изданий по приведенной типологии показывает, что авторы нашей кафедры отдают предпочтение комплексным учебным пособиям, потому что они многофункциональны (сочетают образовательную, информативную, воспитательную и профориентационную функции), охватывают все виды речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) и включают упражнения по разным аспектам языка (лексические, грамматические, синтаксические).

Обращение к специальным учебным пособиям оправданно в случае, если необходимо скорректировать систематическое отставание в формировании у обучающихся определенных ЗУНов, в том числе, предлагая их в качестве дополнительного материала для внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Потребность в справочных учебных пособиях по РКИ возникает тогда, когда требуется обеспечить системный подход к усвоению языковой информации определенного объема и назначения.

Следует также отметить, что положительный опыт применения комплекса образовательных принципов (учет этапов и целей обучения, коммуникативная направленность, систематичность и последовательность, доступность, профессиональная направленность материала) в кафедральных учебных пособиях по РКИ, а также схемы их написания могут быть

⁴ Винокурова М.И. Я учусь в Иркутском государственном медицинском университете: разговорник / М.И. Винокурова, Л.В. Балакирева, Т.Н. Русская, В.Г. Ковалевская. — ФГБОУ ВО ИГМУ Минздрава России, Кафедра иностранных языков с курсами латинского языка и русского как иностранного. — Иркутск: ИГМУ, 2017. — 24 с.

использованы и для пособий по профильным дисциплинам неязыкового вуза, разрабатываемых для иностранных студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антипина О.В. Экспорт образовательных услуг в сфере высшего медицинского образования: структурная и содержательная модель учебно-методического пособия / О.В. Антипина, С.А. Хахалова // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). — 2018. — № 2(20). — С. 55–62.
2. Минина Н.Е. Художественный модуль: содержание и структура учебного пособия / Н.Е. Минина // Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития: мат-лы XVII Междунар. науч.-практ. конф. под эгидой МАПРЯЛ, 2–3 февраля 2011 г. — Минск: БГЭУ, 2011. — 327 с.
3. Орлов В.Ф. Профессиональное воспитание: проблемы и технологии / В.Ф. Орлов // Профессиональное образование. — 2004. — № 11. — С. 15–16.
4. Смирнов И.П. Человек — образование — профессия — личность / И.П. Смирнов. — М.: УМИЦ «Граф-пресс», 2002. — 420 с.
5. Ромм М.В. Социализация и профессиональное воспитание в высшей школе / М.В. Ромм, Т.А. Ромм // Высшее образование в России. — 2010. — № 12. — С. 104–114.
6. Антипина О.В. Профориентационный компонент в учебном пособии по русскому языку как иностранному для студентов-медиков / О.В. Антипина, М.И. Винокурова // Современные проблемы профессионального образования: опыт и пути решения: мат-лы 4-й Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, 1–4 октября 2019 г. — Иркутск: ИГМУ, 2019. — С. 24–29.
7. Добровольская В.В. Анализируем учебные пособия по РКИ / В.В. Добровольская // Мультиязычный научный журнал «Stephanos». — 2021. — № 4(48). — URL: <http://stephanos.ru/izd/2017/2017-25-10.pdf> (дата обращения: 16.08.2021).
8. Пугачев И.А. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии: монография / И.А. Пугачев. — Москва: РУДН, 2016. — 483 с.
9. Антипина О.В. Элементы профессионального воспитания в учебном пособии по русскому языку как иностранному для студентов-медиков / О.В. Антипина, М.И. Винокурова // Мир науки. Педагогика и психология. — 2020. — Т. 8. — № 4. — URL: <https://mir-nauki.com/PDF/55PDMN420.pdf> (доступ свободный) (дата обращения: 16.08.2021).
10. Хахалова С.А. Качество образовательного процесса на кафедрах гуманитарного блока / С.А. Хахалова // Система менеджмента качества: опыт и перспективы. — Иркутск. — 2017. — Вып. 6. — С. 64–68.
11. Коменский Я.А. Великая дидактика / Я.А. Коменский // Приложение к журналу «Наша Начальная Школа» на 1875 год. — СПб.: Типография А.М. Котомина, 1875. — 281 с.

12. Ушинский К.Д. Педагогика. Избранные работы / К.Д. Ушинский. — М.: Издательство «Юрайт», 2018. — 284 с. — (Антология мысли). — URL: <https://urait.ru/bcode/414827> (дата обращения: 16.08.2021).
13. Воспитательная среда университета: традиции и инновации: монография / А.В. Пономарев [и др.]. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. — 408 с.
14. Балакирева Л.В. Этапы обучения иностранных студентов-медиков языку специальности / Л.В. Балакирева // Коммуникативные стратегии и лингвокогнитивные механизмы порождения профессионального дискурса: сборник научных статей. — Иркутск: ИГМУ, 2019. — С. 22–29.
15. Антипина О.В. Опыт разработки комплексного учебного пособия для академического медицинского дискурса / О.В. Антипина, М.И. Винокурова // Коммуникативные стратегии и лингвокогнитивные механизмы порождения профессионального дискурса: материалы науч.-практ. конф. с междунар. участием, 24–25 июня 2019 г. — Иркутск: ИГМУ, 2019. — 1 электрон. опт. диск. (CD-ROM). — С. 5–15.
16. Балакирева Л.В. О роли лингвокультурологического аспекта при обучении русскому языку как иностранному / Л.В. Балакирева, Т.Н. Русская // Мат-лы междунар. науч.-практ. конф., посвященной 40-летию международного (подготовительного) факультета, 20–21 мая 2014 г. / Под ред. Л.Г. Корчагиной, Л.И. Захаровой. — Иркутск: Изд-во ИрГТУ, 2014. — С. 6–9.

Antipina Olga Vladimirovna

«Irkutsk State Medical University» of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation, Irkutsk, Russia
E-mail: antipina-77@mail.ru
RSCI: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=773106

Vinokurova Marina Iiinichna

«Irkutsk State Medical University» of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation, Irkutsk, Russia
E-mail: maral-58@mail.ru
RSCI: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=836983

Types of study guides in Russian as a foreign language for medical students: from work experience

Abstract. The article touches upon the problem of insufficient availability of specialized educational literature in Russian as a foreign language in non-linguistic universities. This fact influences the efficiency of the educational process and lasting learning of the educational material by foreign students, interfering with formation of occupational-communicative and cross-cultural competences in them.

In order to fill gaps in formation of universal and general occupational competences in foreign medical students, the teaching staff members of the Department of Foreign Languages with Latin and “Russian for Foreigners” Programs of Irkutsk State Medical University have been developing copyright study guides in Russian as a foreign language of three types: complex, specialized and reference editions.

Such principles as the stages and goals of training, the communicative focus, the systematic approach and sequence, cogitability, professional orientation of the educational material in study guides are taken into account.

Complex study guides in Russian as a foreign language for foreign medical students are multi-functional (taking into account the learning, informative, educational and vocational functions), include all types of speech activity (reading, speaking, listening comprehension, writing) and contain exercises for different language aspects (vocabulary, grammar, syntactic exercises). The main topics in complex study guides in Russian as a foreign language cover such semantic fields as Medicine and Cultural Studies.

Specialized study guides in Russian as a foreign language are developed in case it is necessary to adjust a systematic lag in formation of certain knowledge, competences and skills (writing practice, analysis of scholar texts, and so on).

Reference study guides in Russian as a foreign language (dictionaries, glossaries, phrase books) are required in case it is necessary to provide the systematic approach to processing the language content of a certain volume and purpose. A reference study guide consists of two parts: a reference block (a list of vocabulary to a certain topic) and a practice block (speech clichés and models of communicative situations).

The quantitative analysis of the study guides developed from 2015 to 2021 has shown that the teaching staff members of our department prefer drafting complex study guides in Russian as a foreign language for medical students to the other types.

Keywords: Russian as a foreign language; text; exercises; medical students; training principle; complex study guide; specialized study guide; reference study guide; competence